

Form des Namens auf Pl. XXVIII	Quadrat- feld	Form des Namens auf der Originalkarte	Karte von 1863, Gradfeld	Erläuterungen
Yü-shu-kou	L' 3, T' 2	yü shu kou	—	Graben der Ulmenbäume (chines. Poststation).
yüan ch'i	I' 6	yüan ch'i	—	Sümpfe u. Bäche; Pl. XXIII: <i>Yän-ši</i> .
Yüeh-kuang-t'ai	S' 1	yüeh kuang t'ai	—	Stadt des Mondpalastes (?).
yün-shih	R 13	yün shih	—	gesammelte Steine.

## 3. Erschlossene einheimische Namen.

Form des Namens auf Pl. XXVIII	Quadrat- feld	Form des Namens auf der Originalkarte	Karte von 1863, Gradfeld	Erläuterungen <sup>1</sup>
Abad (Arbat, Awat)	E 8	a-êrh-wa	—	} p. Wohnort.
»	Q 5	a-êrh-pa-t'ê	P 1	
»	B' 4	a êrh-pa-t'ê	—	
»	B' 4	ha-êrh-pa	A' 9	
» E.	Q 6	a-wa-t'i chuang	—	
» R.	Q 4	a-êrh-pa-t'ê ho	—	} Derwisch; besonderer Volksstamm in Ostturkistan.
Abdal E.	M' 7	a-pu-tan chuang	—	
» Marsh	M' 7	a-pu-tan yüan	—	
Abdur	N' 1	a-pu-tu-êrh	—	Pl. XXIII: 'Abdur.
» W.	N' 10	ha-pu-t'u ch'üan	—	Pl. XXIII: 'Abdur bulaq.
Acha-döng	U 6	a-ch'iao tun	—	
Achal	N 7	a-tsien	—	
Achan (Azghan)	D' 11	a-hiang	—	Rose.
Achi W.	N' 3/4	a-si ch'üan	—	Pl. XXIII: <i>Açi bulaq</i> .
Achik M.	F 8	a-ch'i-k'o shan	—	bitterer Berg.
* » -bel	C 10	a-ch'i-pei-li	—	bitterer Engpaß.
* » -su	I' 7	a-ch'i-k'o-su	—	bitteres Wasser.
*Achlik E.	Q 5	a-ki-li-k'o chuang	—	Hunger oder Aghillik = Hürdenort?
Ach-tagh	O 6	a-ch'a-t'a-k'o	O 1	Hungerberg (chines. Poststation).
*Aidi-köl	C' 6	a-i-ti-k'o-li	—	
Achyan	P 15	a-si	—	vgl. FORSYTH, S. 33.
Aighir-bulak	M' 2/3	a-ha pu-la	—	Hengstquelle; vgl. Pl. XXIII: <i>Aiyir bulaq</i> .

<sup>1</sup> Ist ein Name türkisch, so wird dies in der Übersetzung nicht besonders bemerkt; zugleich sind in den Übersetzungen die Beiwörter Berg, Fluß, See, Landgut usw. gewöhnlich fortgelassen.